



### ES WIRELESS RELAY DC MODULE

Is a part of the U-Prox security alarm system  
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

### ES MÓDULO CC DE RELÉ INALÁMBRICO

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.  
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

### FR MODULE CC DE RELAIS SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox  
Manuel utilisateur

Fabricant: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

### PT MÓDULO DC DE RELÉ SEM FIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox  
Manual do usuário

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

### RU БЕСПРОВОДНОЙ МОДУЛЬ РЕЛЕ

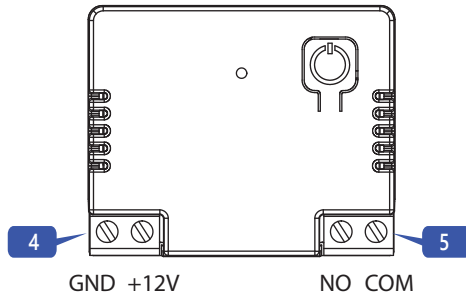
Часть устройства охранной сигнализации U-Prox  
Руководство пользователя

Производитель: ООО "Интегретед Текникал Вижн Лтд"  
03035, Украина, г. Киев, ул. Василия Липковского, 1

### UA БЕЗДРОТОВИЙ МОДУЛЬ РЕЛЕ

Частина охоронної системи U-Prox  
Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегретед Текнікал Віжн Лтд"  
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1



U-Prox Relay DC - is a wireless low-current relay which is designed to control appliances remotely.

The device is connected to the control panel and is configured with the U-Prox Installer mobile application.

#### Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. LED indicator
3. On/off button
4. Power supply contacts
5. Relay contacts

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Output	COM NO, 10A @ 250V AC or 30V DC max.
Operations	> 100 000
Power	10.8 ... 13.2V DC
Modes	Impulse, trigger (bistable)
Impulse duration	adjustable: 0.1 ... 250 seconds
Delay	max. 5 seconds
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight) ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight)
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Dimensions & weight	44 x 36 x 18 mm & 55 grams
Case colour	white, black

#### COMPLETE SET

1. U-Prox Relay DC; 2. Quick start guide

#### WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.  
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

U-Prox Relay DC - es un relé inalámbrico de baja corriente diseñado para controlar aparatos de forma remota.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-Prox Installer.

#### Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Indicador LED
3. Botón de encendido / apagado
4. Contactos de Power Supply
5. Contactos de relé

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Salida	COM NO, 10A @ 250V AC o 30V DC máx.
Operaciones	> 100 000
Alimentación	10.8 ... 13.2V DC
Modos	Impulso, gatillo (biestable)
Duración del impulso	ajustable: 0,1 ... 250 segundos
Retraso	máx. 5 segundos
Radiofrecuencia	Interfaz inalámbrica de banda ISM de radiofrecuencia con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda de 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión)
Comunicación	Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10°C a +55°C
Dimensiones y peso	44 x 36 x 18 mm y 55 gramos
Color de la caja	blanco, negro

#### JUEGO COMPLETO

1. U-Prox Relay DC; 2. Guía de inicio rápido

#### GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra.  
Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

U-Prox Relay DC - est un relais sans fil à faible courant conçu pour contrôler les appareils à distance.

L'appareil est connecté à la centrale et configuré avec l'application mobile U-Prox Installer.

#### Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Boîtier de l'appareil
2. Indicateur LED
3. Bouton marche/arrêt
4. Contacts d'alimentation
5. Contacts de relais

#### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

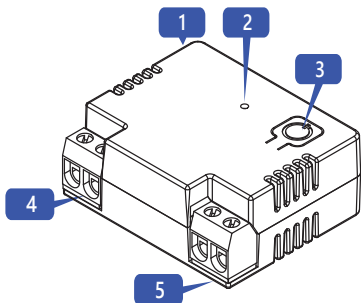
Sortie	COM NO, 10A @ 250V AC ou 30V DC máx.
Opérations	> 100 000
Puissance	10.8 ... 13.2V DC
Modes	Impulsion, déclenchement (bistable)
Durée d'impulsion	réglable : 0,1 ... 250 secondes
Délai	max. 5 secondes
Radiofréquence	Interface sans fil radiofréquence bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA) : 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre) ; Région UIT 3 (AU) : 916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre)
Communication	Communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits
Plage de température de fonctionnement	-10°C à +55°C
Dimensions & poids	44 x 36 x 18 mm et 55 grammes
Couleur du boîtier	Blanc, noir

#### ENSEMBLE COMPLET

1. U-Prox Relay DC; 2. Guide de démarrage rapide

#### GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.  
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.



U-Prox Relay DC - é um relé sem fio de baixa corrente projetado para controlar aparelhos remotamente.



O dispositivo está conectado ao painel de controle e é com fi gurado com o aplicativo móvel U-Prox Installer.



U-Prox Installer

#### Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo
2. Indicado LED
3. Botão liga / desliga
4. Contatos do Power Supply
5. Contatos de relé

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Saída	COM NO, 10A @ 250V AC ou 30V DC máx.
Operações	> 100 000
Alimentação	10.8 ... 13.2V DC
Modos	Impulso, gatilho (biestável)
Duração do impulso	ajustável: 0,1 ... 250 segundos
Atraso	máx. 5 segundos
Radiofrequência	Interface sem fio de banda ISM de radiofrequência com vários canais <b>Região 1 da ITU (EU, UA):</b> 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx., até 4800 m (na linha de visão); <b>Região 3 do ITU (AU):</b> 916,5 a 917 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx., até 4800 m (na linha de visão)
Comunicação	Comunicação segura bidirecional, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura de operação	-10°C a +55°C
Dimensões e peso	44 x 36 x 18 mm e 55 gramas
Cor da caixa	Branco, preto

#### CONJUNTO COMPLETO

1. U-Prox Relay DC; 2. Guia de início rápido

#### GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra.

Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com [support@u-prox.systems](mailto:support@u-prox.systems) primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Relay DC - беспроводное слаботочное реле, предназначенное для дистанционного управления приборами.



Устройство подключается к центру охраны и настраивается с помощью мобильного приложения U-Prox Installer.



U-Prox Installer

#### Функциональные элементы устройства (см. рис.)

1. Корпус устройства
2. Светодиодный индикатор
3. Кнопка включения / выключения
4. Контакты питания
5. Контакты реле

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Выход	COM NO 10A @ 250V AC или 30V DC максимум
Сработок	> 100 000
Питание	10.8 ... 13.2В
Режимы работы	Импульсный, триггерный (бистабильный)
Время сработки	настраиваемое: 0.1 ... 250 секунд
Задержка сработки	не больше 5 секунд
Радиосвязь	Беспроводной интерфейс ISM с несколькими каналами <b>ITU регион 1 (EU, UA):</b> 868.0...868.6 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на открытом пространстве) <b>ITU регион 3 (AU):</b> 916.5...917 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на открытом пространстве)
Коммуникация	Двусторонняя, шифрованная, с определением саботажа (глушения). Ключ шифрования - 256 бит
Диапазон рабочих температур	-10°C ... +55°C
Габаритные размеры	44 x 36 x 18 мм
Цвет корпуса	белый, черный
Вес	55 граммов

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. U-Prox Relay DC; 2. Краткое руководство

#### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гарантийный срок эксплуатации приборов U-Prox (исключая элементы питания) составляет 2 года с даты продажи.

Если устройство не работает должным образом, сначала обратитесь к [support@u-prox.systems](mailto:support@u-prox.systems), возможно этот вопрос можно решить удаленно.

U-Prox Relay DC - бездротове слаботочне реле, призначене для дистанційного керування приладами.



Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка U-Prox Installer.



U-Prox Installer

#### Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус пристрою
2. Світлодіодний індикатор
3. Кнопка ввімкнення / вимкнення
4. Контакти живлення
5. Контакти реле

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Вихід	COM NO 10A @ 250V AC чи 30V DC максимум
Спрацювань	> 100 000
Живлення	10.8 ... 13.2В
Режими роботи	Імпульсний, тригерний (бістабільний)
Час спрацювання	налаштовується: 0.1 ... 250 секунд
Затримка спрацювання	не більше 5 секунд
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами <b>ITU region 1 (EU, UA):</b> 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) <b>ITU region 3 (AU):</b> 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°C ... +55°C
Габаритні розміри	44 x 36 x 18 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	55 грамів

#### КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox Relay DC; 2. Короткий посібник користувача

#### ГАРАНТИЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

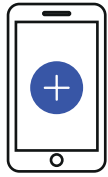
Гарантийний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу.

Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до [support@u-prox.systems](mailto:support@u-prox.systems), можливо це питання можна вирішити віддалено.

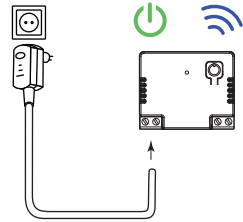
<b>EN</b> REGISTRATION	<b>ES</b> REGISTRO	<b>FR</b> ENREGISTREMENT
<b>PT</b> REGISTRO	<b>RU</b> РЕГИСТРАЦИЯ	<b>UA</b> РЕЄСТРАЦІЯ



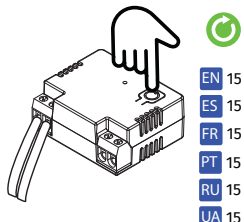
1



2

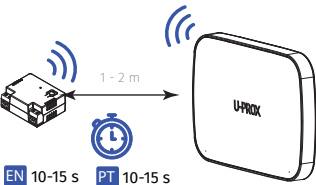


3a



3b

<b>EN</b>	15 s
<b>ES</b>	15 s
<b>FR</b>	15 s
<b>PT</b>	15 s
<b>RU</b>	15 c
<b>UA</b>	15 c



4



5

<b>EN</b>	10-15 s	<b>PT</b>	10-15 s
<b>ES</b>	10-15 s	<b>RU</b>	10-15 c
<b>FR</b>	10-15 s	<b>UA</b>	10-15 c

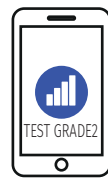
<b>EN</b> RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION	<b>ES</b> PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
<b>FR</b> TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL	<b>PT</b> TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
<b>RU</b> ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ	<b>UA</b> ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ



1

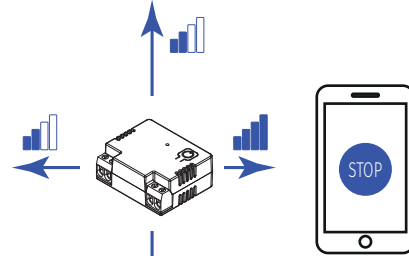


2a



2b

<b>EN</b> Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB	<b>ES</b> Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
<b>FR</b> En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB	<b>PT</b> Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
<b>RU</b> В связи с требованием Grade 2 радиосвязь работает со снижением мощности на 8 дБ	<b>UA</b> Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ

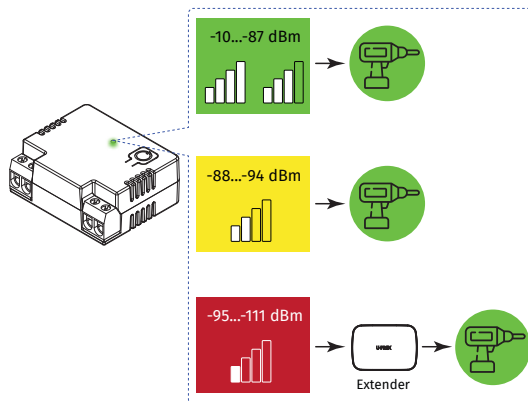


<b>EN</b>	30 min
<b>ES</b>	30 min
<b>FR</b>	30 min
<b>PT</b>	30 min
<b>RU</b>	30 мин
<b>UA</b>	30 хв

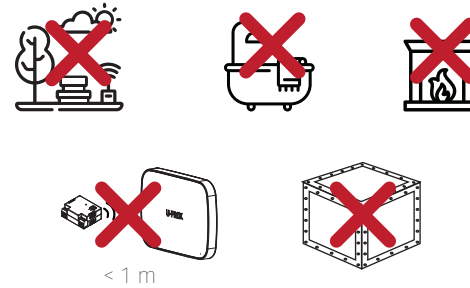
3

4

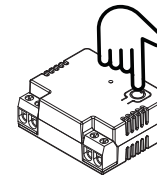
<b>EN</b> INDICATION IN RANGE TEST MODE	<b>ES</b> INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
<b>FR</b> INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE	<b>PT</b> INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
<b>RU</b> ИНДИКАЦИЯ В РЕЖИМЕ ТЕСТИРОВАНИЯ СВЯЗИ	<b>UA</b> ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ



<b>EN</b> DEVICE PLACEMENT	<b>ES</b> COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO
<b>FR</b> PLACEMENT DE L'APPAREIL	<b>PT</b> COLOCAÇÃO DO DISPOSITIVO
<b>RU</b> РАЗМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА	<b>UA</b> РОЗМІЩЕННЯ ПРИСТРОЮ



<b>EN</b> MANUAL RELAY ACTIVATION	<b>ES</b> ACTIVACIÓN MANUAL DEL RELÉ
<b>FR</b> ACTIVATION MANUELLE DU RELAIS	<b>PT</b> ATIVAÇÃO MANUAL DO RELÉ
<b>RU</b> АКТИВАЦИЯ РЕЛЕ ВРУЧНУЮ	<b>UA</b> АКТИВАЦІЯ РЕЛЕ ВРУЧНУ



<b>EN</b>	1 s	<b>PT</b>	1 s
<b>ES</b>	1 s	<b>RU</b>	1 c
<b>FR</b>	1 s	<b>UA</b>	1 c

U-PROX

U-PROX